ALEX ALICE
EL CASTILLO DE LAS ESTRELLAS
Vol.III — LOS CABALLEROS DE MARTE
NORMA Editorial

Durante el siglo XIX, intrépidos exploradores alteraron sin parar los límites de lo desconocido. Ávidos de nuevos descubrimientos, dirigieron su mirada hacia las estrellas...

1870: ¡LA CONQUISTA DEL ESPACIO CONTINÚA!

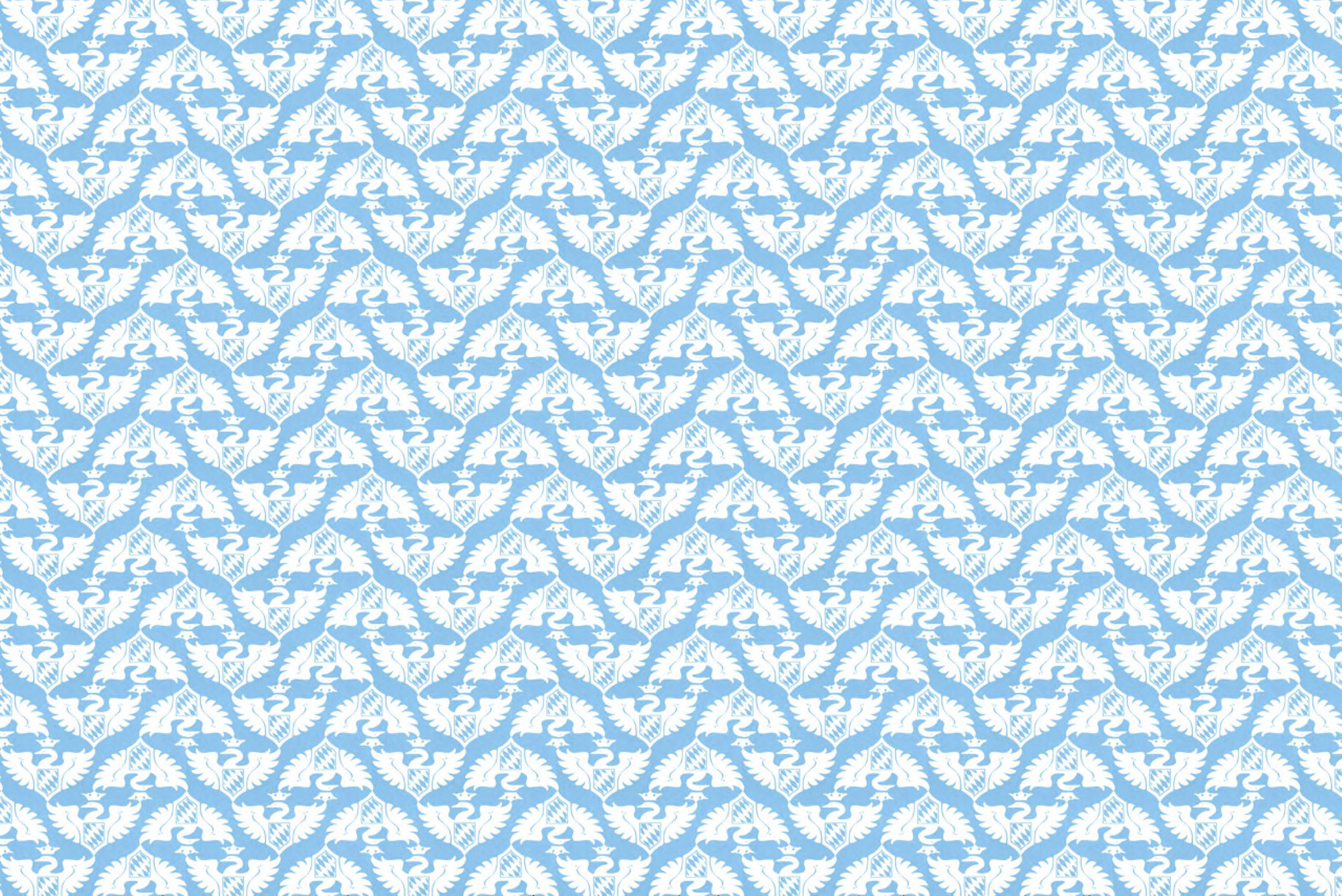
Una nueva aventura del universo de El Castillo de las Estrellas.

PRIMER CICLO
Volúmenes I y II

NORMA Editorial

ISBN 978-84-679-3045-0

UNA NUEVA AVENTURA
Volúmenes III y IV



...1870

¡La conquista de las estrellas acaba de empezar!

Mientras, en la Tierra, los imperios miran hacia el cielo para fundar colonias de un nuevo tipo.

LA LUNA solo es ya un astro moribundo. Sin embargo su cara oculta contiene rastros de una antigua forma de vida, y hasta los vestigios de una construcción erigida hasta las estrellas...

VENUS, rodeada de su velo de niebla, es impenetrable a las miradas... Húmeda y cálida por efecto del cercano Sol, ¿acaso alberga bajo sus nubes opacas una flora exuberante y una fauna antidiluviana?

MARTE.

Objeto de todas las codicias, ¿el planeta rojo está habitado? Sus antiguas civilizaciones, si es que existen, ¿acaso son el origen de las extrañas líneas que los astrónomos creen distinguir en su superficie?

La llave de esos secretos tiene un nombre:

El éter...

AGRADECIMIENTOS

¡Gracias a Mathieu Lauffray y a Patrick Pion por su estoico apoyo en esta nueva aventura!

Esta obra fue inicialmente publicada en forma de tres gacetas de gran formato junto a artículos de época redactados por Alex Nikolavitch.

EL CASTILLO DE LAS ESTRELLAS 3.
1869: LA CONQUISTA DEL ESPACIO, de Alex Alice
Título original: *Le château des étoiles 3. Les chevaliers de Mars*
Primera edición: abril de 2018
© Rue de Sèvres / Alex Alice, Paris, 2017
© 2015, Norma Editorial por la edición en castellano
Passeig de Sant Joan, 7 – 08010 Barcelona
Tel.: 93 303 68 20 – Fax: 93 303 68 31
E-mail: norma@normaeditorial.com

Traducción: Marion Carrière
Rotulación: LimboStudio

ISBN: 978-84-679-3045-0
Depósito legal: B-1807-2015
Impreso en China

Facebook: NormaEditorial
Twitter: @NormaEditorial
Instagram: norma_editorial

www.NormaEditorial.com
www.NormaEditorial.com/blog
www.Facebook.com/ruedesevresBD

ALEX ALICE
Guión & Dibujo

EL CASTILLO DE LAS ESTRELLAS

LOS CABALLEROS DE MARTE

PRIMERA PARTE

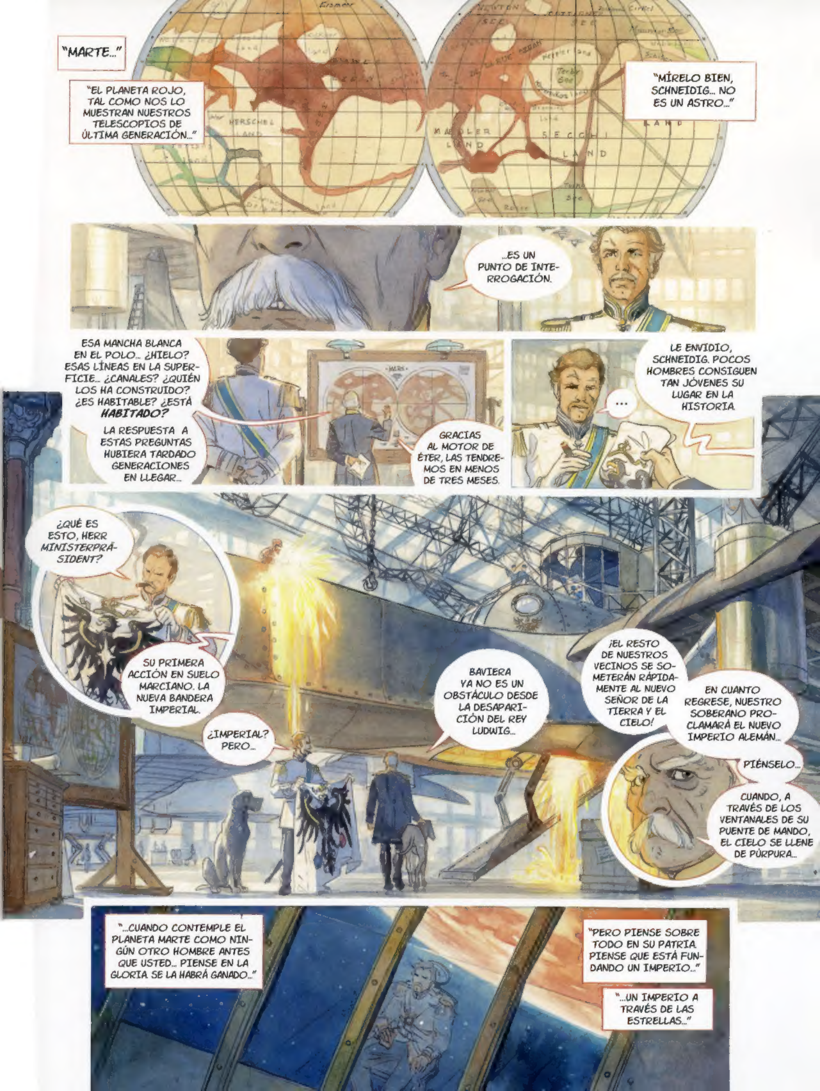
"No sabían que era imposible, así que lo hicieron."

Dibujo del Anoku, p.21: Patrick Pion
Asistente de perspectiva: Anthony Simon
Concepción gráfica: Benjamin Brard

NORMA Editorial

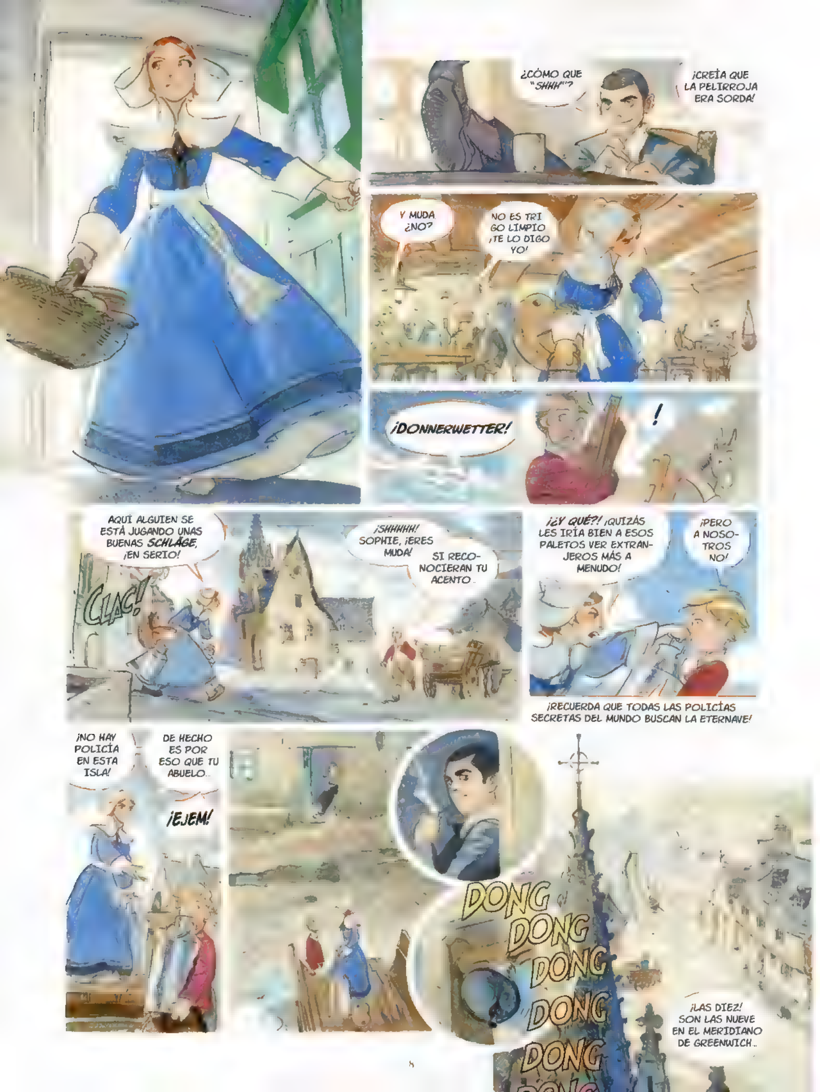
RESUMEN DEL PRIMER VOLUMEN

Se cree que el éter es la esencia del cosmos… ¡y la intrépida Claire Dulac se ha propuesto desvelarla!


"MARTE..."
"EL PLANETA ROJO, TAL COMO NOS LO MUESTRAN NUESTROS TELESCOPIOS DE ÚLTIMA GENERACIÓN..."
"MÍRELO BIEN, SCHNEIDIG... NO ES UN ASTRO..."
...ES UN PUNTO DE INTERROGACIÓN.
ESA MANCHA BLANCA EN EL POLO... ¿HIELO? ESAS LÍNEAS EN LA SUPERFICIE... ¿CANALES? ¿QUIÉN LOS HA CONSTRUIDO? ¿ES HABITABLE? ¿ESTÁ HABITADO?
LA RESPUESTA A ESTAS PREGUNTAS HUBIERA TARDADO GENERACIONES EN LLEGAR...
GRACIAS AL MOTOR DE ÉTER, LAS TENDREMOS EN MENOS DE TRES MESES.
...
LE ENVIDIO, SCHNEIDIG. POCOS HOMBRES CONSIGUEN TAN JÓVENES SU LUGAR EN LA HISTORIA.
¿QUÉ ES ESTO, HERR MINISTERPRÄSIDENT?
SU PRIMERA ACCIÓN EN SUELO MARCIANO. LA NUEVA BANDERA IMPERIAL.
¿IMPERIAL? PERO...
BAVIERA YA NO ES UN OBSTÁCULO DESDE LA DESAPARICIÓN DEL REY LUDWIG...
¡EL RESTO DE NUESTROS VECINOS SE SOMETERÁN RÁPIDAMENTE AL NUEVO SEÑOR DE LA TIERRA Y EL CIELO!
EN CUANTO REGRESE, NUESTRO SOBERANO PROCLAMARÁ EL NUEVO IMPERIO ALEMÁN...
PIÉNSELO...
CUANDO, A TRAVÉS DE LOS VENTANALES DE SU PUENTE DE MANDO, EL CIELO SE LLENE DE PÚRPURA...
"...CUANDO CONTEMPLE EL PLANETA MARTE COMO NINGÚN OTRO HOMBRE ANTES QUE USTED... PIENSE EN LA GLORIA SE LA HABRÁ GANADO..."
"PERO PIENSE SOBRE TODO EN SU PATRIA. PIENSE QUE ESTÁ FUNDANDO UN IMPERIO..."
"...UN IMPERIO A TRAVÉS DE LAS ESTRELLAS..."

"¿QUIEN OSARÁ ALZARSE DE NUEVO CONTRA NOSOTROS"
LOS CABALLEROS DE MARTE

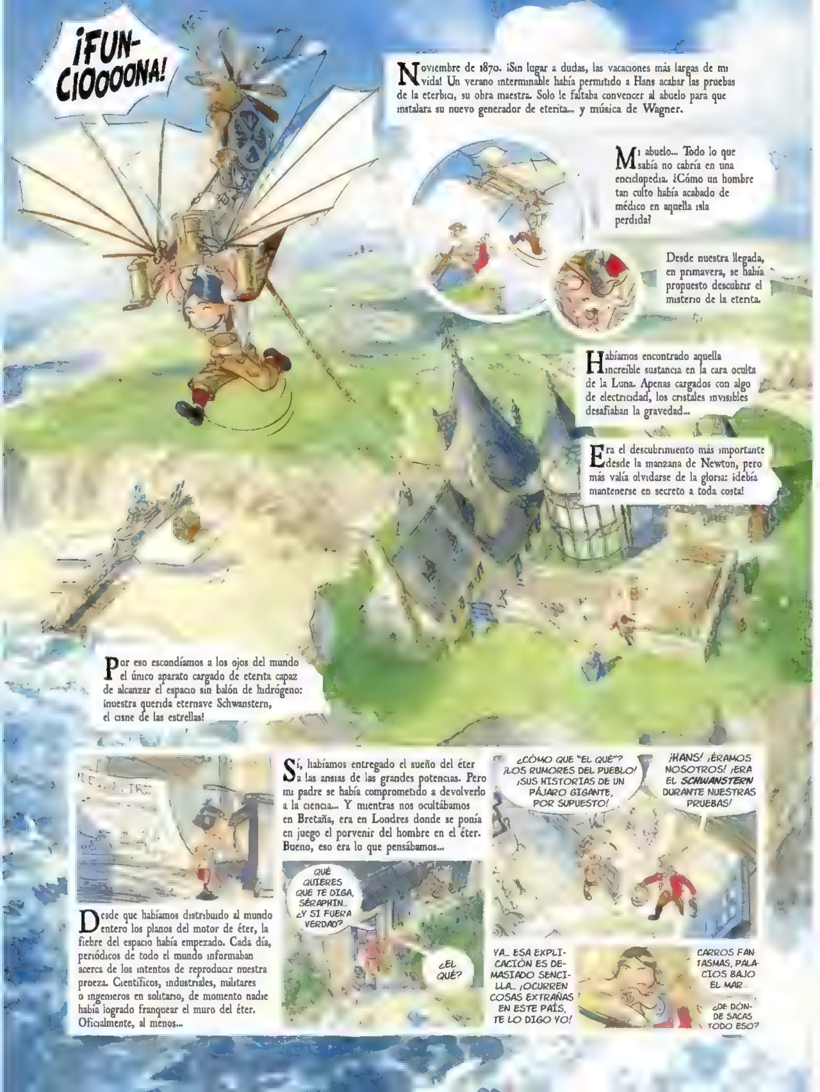
¡LO HE VISTO!
¡LO HE VISTO!
¡LO HE VISTO, COMO OS DIGO!
¡GWEN! ¡TRAE UNAS SILLAS Y UNA BOTELLA!
FUE AYER POR LA NOCHE... VOLVÍA DE LAS VÍSPERAS, COMO TODO BUEN CRISTIANO... IBA DIRECTO POR EL CAMINO DEL CEMENTERIO, PERO UN ANKELC'HER DEBIÓ DE JUGARME UNA MALA PASADA...
...PORQUE ACABÉ CERCA DE LA PUNTA SUR...
...Y AHÍ ES DONDE LO VI...
¡UN ALBATROS MONSTRUOSO, GRANDE COMO UNA BALLENA! ¡COMO EL QUE VIO GAËL! ¡TENÍA EL VIENTRE TRANSPARENTE! ¡COMO SI FUERA UNA VIDRIERA!
¡Y ESO NO ES TODO!
SE VEÍA DENTRO DE SU ESTÓMAGO, ¡SE HABÍA TRAGADO ENTERO A UN DUENDE INFERNAL! ¡QUE ME MIRABA CON ODIO! ¡Y ESO NO ES TODO!
¡EL KORRIGAN DEVORABA UN BRAZO!
¡UN BRAZO HUMANO!
¡TODAS ESTAS BRUJERÍAS OCURREN DESDE QUE TODA ESA GENTE DEL CONTINENTE HA LLEGADO A CASA DEL DOCTOR!
SÍ, DE HECHO, EL VIEJO DESCREÍDO HA CERRADO EL ACCESO A SUS TIERRAS... ¡ESO YA ES TODA UNA PRUEBA!
ES LA SORDA ESA QUE HA TOMADO EL SITIO DE GWEN: ¡NO ES TRIGO LIMPIO!
¡TIENE EL PELO DEL DIABLO! ES UNA MORGEN. ¡HA EMBRUJADO A NUESTRO BUEN DOCTOR!
¡SHSSSS! ¡AQUÍ VIENE!


¿CÓMO QUE "SHHH"?
¡CREÍA QUE LA PELIRROJA ERA SORDA!
Y MUDA ¿NO?
NO ES TRIGO LIMPIO ¡TE LO DIGO YO!
¡DONNERWETTER!
!
AQUÍ ALGUIEN SE ESTÁ JUGANDO UNAS BUENAS SCHLÄGE, ¡EN SERIO!
CLAC!
¡SHHHHH! SOPHIE, ¡ERES MUDA!
SI RECONOCIERAN TU ACENTO...
¡¿Y QUÉ?! ¡QUIZÁS LES IRÍA BIEN A ESOS PALETOS VER EXTRANJEROS MÁS A MENUDO!
¡PERO A NOSOTROS NO!
¡RECUERDA QUE TODAS LAS POLICÍAS SECRETAS DEL MUNDO BUSCAN LA ETERNAVE!
¡NO HAY POLICÍA EN ESTA ISLA!
DE HECHO ES POR ESO QUE TU ABUELO...
¡EJEM!
DONG
DONG
DONG
DONG
DONG
¡LAS DIEZ! SON LAS NUEVE EN EL MERIDIANO DE GREENWICH...

DONG
DONG
DONG
"¡TU PADRE DEBE DE HABER LLEGADO!"
CAPÍTULO 1
LA ISLA DE LOS ESPECTROS VOLADORES
Y ASÍ, ¡SE ACABARÁ TODA ESTA COMEDIA!
NO TE PREOCUPES, SÉRAPHIN: TU PADRE SABE LO QUE SE HACE.
EN UNA SEMANA, HABRÁ VUELTO DE INGLATERRA, Y TODO VOLVERÁ A LA NORMALIDAD. ¡YA VERÁS!
¡EH, EH! ¡Y ENTONCES SEGURO QUE ESOS ALDEANOS ESCUCHARÁN UNA O DOS PALABRAS EN ALEMÁN QUE NO SE ENCUENTRAN EN LOS DICCIONARIOS!
¡Y POR FIN PODREMOS CONTAR NUESTRA AVENTURA EN LA LUNA!
¡Y TODO VOLVERÁ A LA NORMALIDAD!
Y CADA UNO VOLVERÁ A SU CASA...
?
¿SOPHIE? ¿ADÓNDE...?

ES CURIOSO... LA GENTE NO LO PIENSA...
PARA ELLOS, SOLO ES UNA BONITA LUZ EN EL CIELO...
PERO NOSOTROS... HEMOS CAMI-NADO SOBRE LA LUNA...
SABEMOS QUE ES UN MUNDO, CON SUS MONTAÑAS Y SUS VALLES, SUS NOCHES Y SUS DÍAS...
DESPUÉS DE ESO, YA NO ES POSIBLE VER LAS COSAS DE LA MISMA MANERA...
¿QUÉ QUIERES DECIR?
¡TÚMBATE!
...
¡VENGA!
ENTONCES... ¿CUÁL ES NUES-TRA POSI CIÓN?
BUENO ¡TENDI DOS!
¡MIRA MEJOR!
ESTAMOS DE PIE, NUES TRAS ESPALDAS CONTRA LA TIERRA...
Y DELANTE NUESTRO, ¡ESTÁ EL ÉTER!
SOLO HAY QUE ALARGAR LA MANO... ¡NADA NOS PUEDE PARAR!
¡EH, CUI-DADO!
¿ESTÁS SEGURA DE QUE ESTÁS BIEN?
DONG
¡CARAMBA! ¡YA SON LAS DIEZ Y MEDIA! ¡ESPERO QUE HANS NO EMPIECE LAS PRUEBAS SIN NOSOTROS!
¿VIENES?

¿CUÁL?
PUES EL CASCO DE OFICIAL, ESE ¡EL QUE COGIÓ EN LAS BARRICADAS DEL 48!
¡SÍ!
...
¿QUIERES DECIR MI ORINAL?
¡DOCTOR!
¡DOOOCTOR!
¿LE PUEDO PEDIR PRESTADO SU TROFEO?
¡NO ME PONGAS ESA CARA, LO HE LIMPIADO!
¿LISTO, FALSTAFF? 3... 2... 1...
!
¡HANS!
¡FALSTAFF!
¿QUÉ ALBOROTO ES ESTE?
¡HANS!
¡FUNCIOOOONA! ¡SOCORRO!

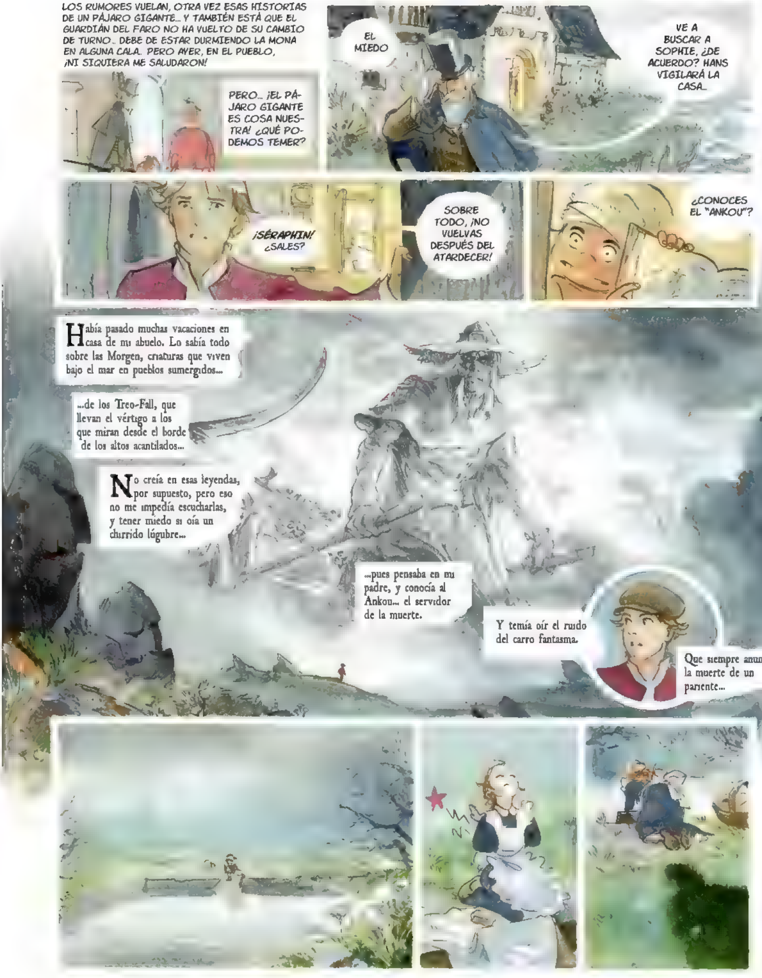

¡FUN-CIOOOONA!
Noviembre de 1870. ¡Sin lugar a dudas, las vacaciones más largas de mi vida! Un verano interminable había permitido a Hans acabar las pruebas de la eterbici, su obra maestra. Solo le faltaba convencer al abuelo para que instalara su nuevo generador de eterita... y música de Wagner.
Mi abuelo... Todo lo que sabía no cabría en una enciclopedia. ¿Cómo un hombre tan culto había acabado de médico en aquella isla perdida?
Desde nuestra llegada, en primavera, se había propuesto descubrir el misterio de la eterita.
Habíamos encontrado aquella increíble sustancia en la cara oculta de la Luna. Apenas cargados con algo de electricidad, los cristales invisibles desafiaban la gravedad...
Era el descubrimiento más importante desde la manzana de Newton, pero más valía olvidarse de la gloria: ¡debía mantenerse en secreto a toda costa!
Por eso escondíamos a los ojos del mundo el único aparato cargado de eterita capaz de alcanzar el espacio sin balón de hidrógeno: ¡nuestra querida eternave Schwanstern, el cisne de las estrellas!
Desde que habíamos distribuido al mundo entero los planos del motor de éter, la fiebre del espacio había empezado. Cada día, periódicos de todo el mundo informaban acerca de los intentos de reproducir nuestra proeza. Científicos, industriales, militares o ingenieros en solitario, de momento nadie había logrado franquear el muro del éter. Oficialmente, al menos...
Sí, habíamos entregado el sueño del éter a las ansias de las grandes potencias. Pero mi padre se había comprometido a devolverlo a la ciencia... Y mientras nos ocultábamos en Bretaña, era en Londres donde se ponía en juego el porvenir del hombre en el éter. Bueno, eso era lo que pensábamos...
QUÉ QUIERES QUE TE DIGA, SÉRAPHIN... ¿Y SI FUERA VERDAD?
¿EL QUÉ?
¿CÓMO QUE "EL QUÉ"? ¡LOS RUMORES DEL PUEBLO! ¡SUS HISTORIAS DE UN PÁJARO GIGANTE, POR SUPUESTO!
¡HANS! ¡ÉRAMOS NOSOTROS! ¡ERA EL SCHWANSTERN DURANTE NUESTRAS PRUEBAS!
YA... ESA EXPLICACIÓN ES DEMASIADO SENCILLA... ¡OCURREN COSAS EXTRAÑAS EN ESTE PAÍS, TE LO DIGO YO!
CARROS FANTASMAS, PALACIOS BAJO EL MAR...
¿DE DÓNDE SACAS TODO ESO?

¡DE UNA FUENTE FIABLE!
!
¡NO ME DIGAS QUE TE HAS LEÍDO UN SEGUNDO LIBRO!
LEYENDAS CÉLTICAS
¡ES DE LA BIBLIOTECA DEL DOCTOR! ¡NO ESTARÁS PENSANDO QUE LEO TONTERÍAS, ¿VERDAD?! ¡Y ADEMÁS, VIMOS PÁJAROS GIGANTES EN LA LUNA!
¡¿"VIMOS"?!
?!
¡EH, SÉRAPHIN! ¡NO TAN FUERTE!
¡SPLUCH!
¡OTRA VEZ!
¡LA PRÓXIMA VEZ LA IRÉIS A BUSCAR VOSOTROS SOLITOS!
ESTOY ARRIBA PARA INSTALAR LA ETERITA EN EL TECHO, ¡NO PARA LIMPIAR VUESTRAS PORQUERÍAS!
¡ADEMÁS, LE FALTAN HUEVOS A LA MASA!
¡ME GUSTARÍA VERTE A TI COGIÉNDOLOS!
¿CÓMO ESTÁN, POR CIERTO?
¿LAS AVES?
¡EN PLENA FORMA!
ASÍ QUE ESTÁ DEMOSTRADO ¡SE PUEDE VIVIR EN GRAVEDAD ARTIFICIAL!
SÍ, ¡SI ERES UNA GALLINA!
¡ESO SIMPLIFICARÁ MUCHO EL VIAJE!
¡UN MES Y MEDIO SIN GRAVEDAD NO HUBIERA SIDO NADA FÁCIL!
SERÍA UN MES SOLO SI NOS FUÉRAMOS AHORA: ¡MARTE ESTÁ EN OPOSICIÓN!
¡Y SI LA FUTURA SOCIEDAD INTERNACIONAL DEL ÉTER ESCOGIESE MARTE COMO DESTINO, SEÑORITA!
¡PERO ES EVIDENTE! ¡ES ALLÍ ADONDE FUE EL REY!
¡SEGÚN TUS CÁLCULOS!
¡EL PROFESOR LOS HA VUELTO A REPASAR ÉL MISMO! EL REY ESTÁ ALLÍ, ¡SEGURO! ¡Y DEBERÍAMOS REUNIRNOS CON ÉL AHORA MISMO! VAMOS UN PASO POR DELANTE DE TODO EL MUNDO, ¿NO? NOS VAMOS A MARTE, PLANTAMOS LA BANDERA DE BAVIERA, ¡Y A PARTIR DE AHÍ EMPEZAMOS A DISCUTIR CON PRUSIA Y LOS DEMÁS! ¡NO SE NECESITA UNA INTERNACIONAL DEL ÉTER!
SÍ, PODRÍAMOS GANAR LA CARRERA HACIA MARTE... ¿PERO Y PARA EL RESTO DE PLANETAS?
¿QUÉ HACEMOS? ¿LA LEY DE LA JUNGLA EXTENDIDA A LOS ASTROS? ¿ACEPTAR EL JUEGO DE LA VIOLENCIA?
SIEMPRE ES MEJOR QUE DEJAR QUE ABUSEN DE UNO, ¿NO?

TRANQUILIDAD, CHICOS. A ESTA HORA, EL PADRE DE SÉRAPHIN HABRÁ LLEGADO A SU CITA EN LONDRES...
FALSA IDENTIDAD, SALVOCONDUCTO... ¡TODO ESTÁ ARREGLADO!
QUÍMICOS, FÍSICOS, CIENTÍFICOS DE TODO EL MUNDO HAN SIDO INVITADOS EN EL MAYOR SECRETO... ¡UNA INTERNACIONAL DEL ÉTER SERÁ PROCLAMADA EN LOS PRÓXIMOS DÍAS!
SERÁ DESVELADA AL PÚBLICO, Y LOS PUEBLOS LA IMPONDRÁN A LOS DIRIGENTES DEL MUNDO ENTERO PARA QUE EL ÉTER SEA UN SANTUARIO PARA EL DESCUBRIMIENTO Y LA CIENCIA... ¡PARA LA FELICIDAD DE TODOS!
¡EL ÉTER, CONFIADO A SABIOS Y CIENTÍFICOS! ¡TAL COMO LE PROMETIMOS AL REY!
DISCÚLPEME, DOCTOR
ES MUY BONITO TODO ESTO, PERO, ¿POR QUÉ LOS DIRIGENTES DEL MUNDO ACEPTARÍAN SOMETERSE A LOS DESEOS DE UN PUÑADO DE CIENTÍFICOS?
OH, ¡NO ME FÍO DE ELLOS! ¡PERO TENEMOS ALGO QUE QUIEREN!
¡LA ETERITA!
"¡Y POR ESO ES TAN IMPORTANTE PRESERVAR EL SECRETO!"
¡ES UNA MAGNÍFICA MÁQUINA, WILLIAM!
¡NO DIGA TONTERÍAS! AL LADO DE SU CISNE DE LAS ESTRELLAS, ¡SE PARECE A UN PAVO QUE SE HUBIERA TRAGADO UN GASÓGENO!

Y ADEMÁS, CON LA "ETERITA" QUE HA DESCUBIERTO, ARCHIBALD, ¡ESTARÁ OBSOLETA INCLUSO ANTES DE SU PRIMER VUELO!
MMM
¿QUÉ LE ATORMENTA? ¡HEMOS FIRMADO TODOS! LA SOCIEDAD DEL ÉTER SERÁ PRONTO UNA REALIDAD, ¡GRACIAS A USTED!
LOS PRUSIANOS, LOS BÁVAROS... SCHMIDT, STEINHEIL... ¡NINGUNO DE ELLOS HA VENIDO!
NO LES QUEDÓ MÁS REMEDIO. BISMARCK LOS RETIENE EN BERLÍN, QUIERE APROVECHARSE DE SU VENTAJA...
¡ES LO QUE ME PREOCUPA!
ARCHIBALD... EL ACUERDO ESTÁ LISTO. ¡EL COMUNICADO DE PRENSA SALDRÁ AL ALBA!
PERO SIN LOS PRUSIANOS, ¿LOGRAREMOS CONVENCER A LAS GRANDES POTENCIAS?
¡LES FORZAREMOS LA MANO! ¿QUÉ PUEDEN LAS NACIONES DEL MUNDO MODERNO SIN SUS CIENTÍFICOS?
CLANG
?!
¡LA CRISTALERA!
¡ES GAS!
¡WILLIAM, BUSQUE REFUGIO!
¡LA SALIDA ESTÁ BLOQUEADA!
¡EN LA MÁQUINA, RÁPIDO! ¡LA ESCLUSA NOS PROTEGERÁ!
H
H...
¡WILLIAM!
¡EL REEMPLAZO ESTÁ LLEGANDO, CUDDY!
¿VAMOS A TOMAR ALGO AL PUB?
ESPERA... ¿HAS OÍDO ESTO?
NO, QUÉ PUEDE...

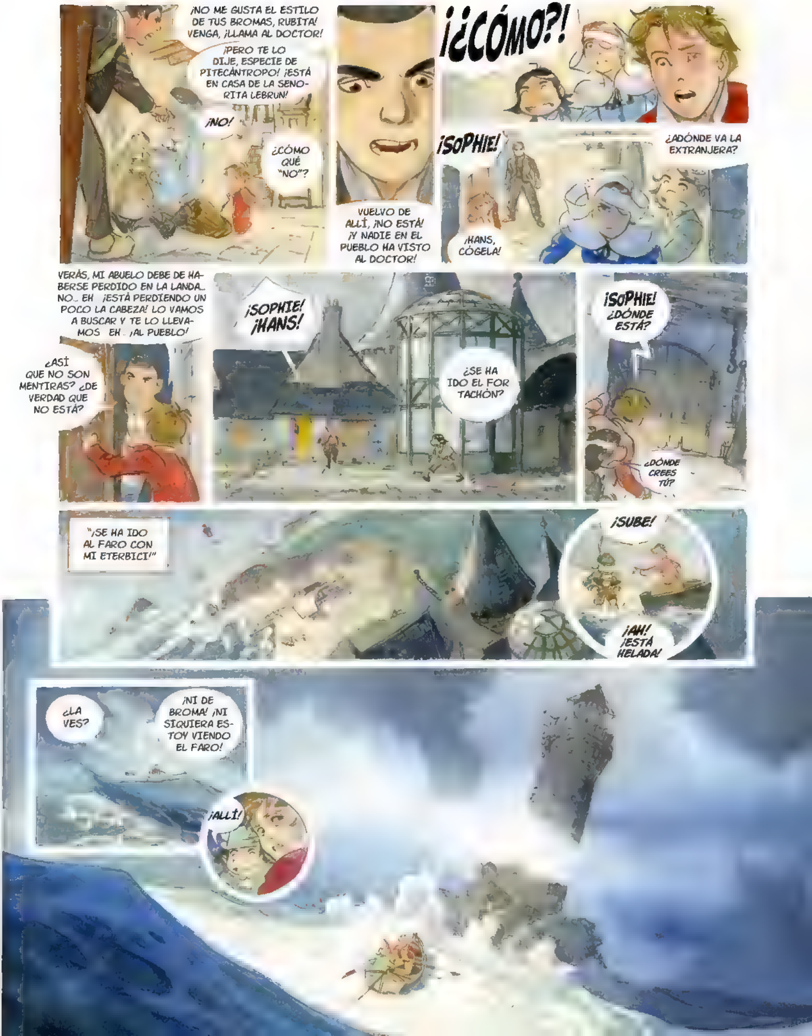
BAOOM
Tres meses más tarde.
VOY AL PUEBLO, SÉRAPHIN. LA SEÑORITA LEBRUN HA TENIDO UNA RECAÍDA...
ABUELO... ¿HAS VISTO ESTA CARTA?
EN LA FRONTERA DE PRUSIA CON LOS PAÍSES BAJOS, ¡SE HABRÍA VISTO A UN HOMBRE QUE SE PARECE A WILLIAM THOMPSON!
LO SÉ.
¿LO SABES? PERO...
EL PROFESOR THOMPSON, ¡ES EL CIENTÍFICO QUE DESAPARECIÓ AL MISMO TIEMPO QUE MI PADRE! ¡ES UNA PISTA!
SÉRAPHIN... CONFIAMOS EN LOS CIENTÍFICOS MÁS GRANDES DEL MUNDO, Y FUIMOS TRAICIONADOS.
¡ESA CARTA PODRÍA SER TAMBIÉN UNA NUEVA TRAMPA!
PERO... ¡PROVIENE DE LA ROYAL INSTITUTION DE LONDRES!
¡QUE TRABAJA PARA LA REINA!
¡LA REINA DE INGLATERRA! ¡NO PARA EL REY DE PRUSIA!
¡ES SU SUEGRA! ¿ACASO NO LO ENTIENDES? ¡LOS PODEROSOS SON TODOS IGUALES! ¡LIGADOS POR LA SANGRE, EL PODER Y EL DINERO!
¡PERO HACE TRES MESES! ¡NO LO ENCONTRAREMOS NUNCA SI NO CONFIAMOS EN ALGUIEN!
ES LO QUE HIZO TU PADRE, ¡Y QUIÉN SABE EN QUÉ ESTADO LO ENCONTRAREMOS!
SÉRAPHIN... PERDÓNAME TE LO REPITO, YO TAMBIÉN DESEÉ CREER EN ELLO... PERO AHORA LA INTERNACIONAL DEL ÉTER ESTÁ MUERTA, Y TU PADRE HA SIDO SECUESTRADO...
HE PERDIDO A TU MADRE. NO QUIERO PERDERTE A TI TAMBIÉN, ESO ES TODO
¿ASÍ QUE NOS CONFORMAREMOS CON ESPERAR SIN HACER NADA?
PUEDES IR A BUSCAR A SOPHIE, HACE MÁS DE UNA HORA QUE SE HA IDO AL LAVADERO, Y ESTÁ CAYENDO LA NOCHE...


LOS RUMORES VUELAN, OTRA VEZ ESAS HISTORIAS DE UN PÁJARO GIGANTE... Y TAMBIÉN ESTÁ QUE EL GUARDIÁN DEL FARO NO HA VUELTO DE SU CAMBIO DE TURNO... DEBE DE ESTAR DURMIENDO LA MONA EN ALGUNA CALA. PERO AYER, EN EL PUEBLO, ¡NI SIQUIERA ME SALUDARON!
PERO... ¡EL PÁJARO GIGANTE ES COSA NUESTRA! ¿QUÉ PODEMOS TEMER?
EL MIEDO
VE A BUSCAR A SOPHIE, ¿DE ACUERDO? HANS VIGILARÁ LA CASA...
¡SÉRAPHIN! ¿SALES?
SOBRE TODO, ¡NO VUELVAS DESPUÉS DEL ATARDECER!
¿CONOCES EL "ANKOU"?
Había pasado muchas vacaciones en casa de mi abuelo. Lo sabía todo sobre las Morgen, criaturas que viven bajo el mar en pueblos sumergidos...
...de los Treo-Fall, que llevan el vértigo a los que miran desde el borde de los altos acantilados...
No creía en esas leyendas, por supuesto, pero eso no me impedía escucharlas, y tener miedo si oía un chirrido lúgubre...
...pues pensaba en mi padre, y conocía al Ankou... el servidor de la muerte.
Y temía oír el ruido del carro fantasma.
Que siempre anuncia la muerte de un pariente...

¡SPLASH!
¡SOPHIE!
Schweinhund! Arschloch!
¡ASÍ QUE ES VERDAD QUE NO ERES MUDA!
¡Y SEGÚN PARECE, SORDA TAMPOCO!
¿CUÁL ES TU SECRETO?
¡YA VERÁS!
¡EH!
¡¡NO ME TOQUES, SCHWEINHUND!!
¿Y QUÉ TENDRÉ A CAMBIO, GUAPA?
¡SUÉLTALA!
!
¿Y SI NO, QUÉ?
¡YA LO VERÁS!
¡PAF!
¡JA, JA!
!
¡YA VERÁS LA QUE TE VOY A DAR!
?!
¡PLAF!
¡JAJAJAJA!
TIENES RAZÓN, ¡VE CON TU AMIGUITA! ¡DOS RUBIAS HARÁN MUCHO MEJOR LA COLADA!

¡SOPHIE!
¡TÚ, APÁRTATE!
¡¿ADÓNDE VAS?! ¡VUELVE AQUÍ, COBARDE!
LO SIENTO, GUAPA, ¡NO TENGO TIEMPO PARA JUGAR!
¡POR ALLÍ NO! ¡ES LA MANSIÓN DEL DOCTOR!
¿Y A QUIÉN CREES QUE HE VENIDO A BUSCAR?
PERO... ¡NO ESTÁ! ¡HA IDO AL PUEBLO, A CASA DE LA SEÑORITA LEBRUN!
¡AH!
¡GRACIAS POR EL SOPLO, RUBITA!
¡MUY BIEN! ¡VENGA! ¡¿NO LE QUIERES DAR LA MANO TAMBIÉN?!
ES QUE...
¡NO QUEREMOS QUE ESE TIPO ESTÉ CERCA DE LA ETERITA!
ESPERA, DÉJAME AYUDARTE...
¡NO ME TOQUES!
¡AH! ¡YA ERA HORA! ¿PERO DÓNDE ESTABAIS?
¡HE VISTO UNA COSA INCREÍBLE!
?
¿CREÉIS QUE ES HORA PARA TOMAR UN BAÑO?
¡¡DÉJAME EN PAZ!!
VAYA, ¿QUÉ LE PASA?
¡MÁS TARDE, HANS!
PERO... HE...
¡HE DICHO "MÁS TARDE"!
"CABALLEROS DEL ÉTER"...
¡OJALÁ!

¡TOC TOC TOC!
¿YA ES MÁS TARDE?
¿HANS?
¡ME HAS DICHO "MÁS TARDE"! ESTÁ BIEN, ¿NO? ¿YA ES "MÁS TARDE"?
AHORA NO, HANS.
¡NO LO ENTIENDES! ¡LO HE VISTO, SÉRAPHIN! ¡EL ESPECTRO VOLADOR! ¡HE VISTO EL PÁJARO GIGANTE!
¡¿EH?!
¡LO HE VISTO COMO TE ESTOY VIENDO AHORA! BUENO, COMO SI TE ESTUVIERA VIENDO CON EL TELESCOPIO A UN CUARTO DE LEGUA EN LA NIEBLA. UN ÁGUILA, ¡PERO ENORME!
SE HA POSADO ENTRE DOS NUBES, ¡ALLÍ SOBRE EL MAR! HA ABIERTO SU PICO, ¡Y ALGO HA SALIDO DE ÉL!
¿DÓNDE ESTÁ AHORA?
SE PERDIÓ DE NUEVO ENTRE LA NIEBLA, ¡CÓMO NO! PERO HAY OTRA COSA... ¡MIRA EL FARO!
¿Y QUÉ PASA CON EL FARO?
¡ESTÁ APAGADO!
¡Y NI SIQUIERA SE OYE LA SIRENA DE NIEBLA!
¡ES VERDAD! ¡Y MI ABUELO ME HA DICHO QUE EL GUARDIÁN NO HABÍA VUELTO DE SU CAMBIO DE TURNO!
SÍ, AL MENOS UNA COSA ES CIERTA.
¡HAY GENTE ARRIBA!
VAMOS
¡¿QUÉ?!
¡TU PÁJARO, ES OTRA ETERNAVE! ¡PRUSIANA, SIN DUDA! ¡SEA LO QUE SEA, LOS GUARDIANES DEL FARO TIENEN PROBLEMAS!
¡PODEMOS LLAMAR A LA POLICÍA!
¿QUÉ POLICÍA?
ESPEREMOS A MI ABUELO: ¡NO DEBERÍA TARDAR MUCHO!
¡SÍ! ¡EL DOCTOR SABRÁ QUÉ HACER!
¡PERO YO YA SÉ QUÉ HACER! TENEMOS UNA BARCA, ¡TENEMOS LA ETERBICI! ¡DEBEMOS IR A VER QUÉ ESTÁ PASANDO!
¡MIRA, QUÉ EXTRAÑO!
CUANDO ESTOY EN EL TALLER, MI RELOJ SE ATRASA... ¡PERO NO CUANDO ESTOY FUERA!
¿CÓMO PUEDE SER?
CASI LAS ONCE... ¿PERO QUÉ ESTARÁ HACIENDO?
NO TE PREOCUPES, SÉRAPHIN: ESTÁ CON MI PERRO, ¡NO LE PUEDE PASAR NADA!
¡TOC TOC TOC!
¡ABUELO!
PAF


¡NO ME GUSTA EL ESTILO DE TUS BROMAS, RUBITA! VENGA, ¡LLAMA AL DOCTOR!
¡PERO TE LO DIJE, ESPECIE DE PITECÁNTROPO! ¡ESTÁ EN CASA DE LA SEÑORITA LEBRUN!
¡NO!
¿CÓMO QUÉ "NO"?
VUELVO DE ALLÍ, ¡NO ESTÁ! ¡Y NADIE EN EL PUEBLO HA VISTO AL DOCTOR!
¡¿CÓMO?!
¡SOPHIE!
¿ADÓNDE VA LA EXTRANJERA?
¡HANS, CÓGELA!
VERÁS, MI ABUELO DEBE DE HABERSE PERDIDO EN LA LANDA... NO... EH... ¡ESTÁ PERDIENDO UN POCO LA CABEZA! LO VAMOS A BUSCAR Y TE LO LLEVAMOS... EH... ¡AL PUEBLO!
¿ASÍ QUE NO SON MENTIRAS? ¿DE VERDAD QUE NO ESTÁ?
¡SOPHIE! ¡HANS!
¿SE HA IDO EL FOR TACHÓN?
¡SOPHIE! ¿DÓNDE ESTÁ?
¿DÓNDE CREES TÚ?
"¡SE HA IDO AL FARO CON MI ETERBICI!"
¡SUBE!
¡AH! ¡ESTÁ HELADA!
¿LA VES?
¡NI DE BROMA! ¡NI SIQUIERA ESTOY VIENDO EL FARO!
¡ALLÍ!

¿SOPHIE?
¡OH, NO!
¡SE HA PERDIDO!
¿Y SI LA ETERBICI HA TENIDO UNA AVERÍA?
¡ESCUCHAD!
¡ALGUIEN VIENE! ¡ESCONDEOS!
¿DÓNDE?
TENGO QUE RECONOCERLO, TU CACHIVACHE FUNCIONA.
¡SOPHIE!
¡SHHHH! ¡UN SEGUNDO Y OS ABRO! ¡LA PUERTA ESTÁ CERRADA DESDE DENTRO!
¡UN SOLDADO!
¿ALGUIEN HA PENSADO EN COGER UN ARMA?
¡VAYA PANDA DE CABALLEROS DEL ÉTER!
¡SOPHIE! ¿¡QUÉ ESTÁS HACIENDO?!
¡SHHH!
BLANG
BANG
BALANG
BALANG
BANG
BANG
¡MALDICIÓN! ¡SEGURO QUE LOS DEMÁS LO HAN OÍDO!
ASÍ QUE... ¿PRUSIANO?
UNA COSA ES SEGURA, AL MENOS: ¡NO ES BRETÓN!
¿¡SABES... SABES UTILIZAR ESO?!
¡COGE EL SABLE!

¡NO OS MOVÁIS!
VAMOS, ¡SUELTA EL SABLE!
MIRE, ¡SON ELLOS! ¡LOS TENEMOS!
¡PER- FECTO!
¿DÓNDE ESTÁ EL TERCERO?
¡AH!
¡AH!
¿QUIÉN ERES? ¿QUÉ HAS HECHO CON MI PADRE Y MI ABUELO?
LO RECONOZCO... SÉRAPHIN DULAC, ¿NO ES CIERTO?

¡SU ABUELO ESTÁ EN MANOS DE LOS PRUSIANOS!
EN CUANTO A SU PADRE.
¡SU PADRE ESTÁ EN MARTE!
¡LA EMPERATRIZ DE AUSTRIA!
¡¿CÓMO?!
¿¡EN MARTE?!
AHORA, ¡CONTÉSTENME!
¿DÓNDE ESTÁ MI PRIMO?
¿DÓNDE ESTÁ EL REY LUDWIG?
¿SU ALTEZA?
¡ESTÁN LLEGANDO!
¡OH, NO!
¡EL ESPECTRO VOLADOR!
¡LOS PRUSIANOS!

¡CASI NOS PILLAN!
SI SON LOS PRUSIANOS, ¡NO NOS BUSCAN A NOSOTROS!
¡...O LA ETERNAVE!
¡ASÍ QUE NO TENEMOS TIEMPO QUE PERDER!
¡NO TAN RÁPIDO! ¡NO ME HABÉIS CONTESTADO!
¿DÓNDE ESTÁ EL REY?
¡EN MARTE, SU ALTEZA!
SOLO HAY UNA FORMA DE ENCONTRAR A MI PADRE Y A SU PRIMO...
¡Y ES LA QUE LOS PRUSIANOS PRETENDEN ROBARNOS!
YA VEO...
¿QUÉ VAMOS A HACER?
LLEGAR A LA MANSIÓN...
DESPEGAR
¡Y ASÍ PONER LA ETERNAVE FUERA DE SU ALCANCE!
¿Y EL ESCAMOTEADOR?
¡VAMOS A ACTIVARLO! ¿EL INTERRUPTOR SIGUE ESTANDO EN EL TALLER?
¿"ESCAMOTEADOR"?
¡MI ABUELO PREVIÓ UN MECANISMO PARA HACER DESAPARECER TODAS SUS INVESTIGACIONES DE GOLPE!
¡QUÉ DESGRACIA!
¡NO TENEMOS MÁS REMEDIO! ¡LA ETERITA NO PUEDE CAER EN LAS MANOS DE BISMARCK! ¡SÉRAPHIN, SUBE!
¿NOS VEMOS EN EL PUNTO DE ENCUENTRO?
¡NO! PODRÍAMOS NECESITAR REFUERZOS... ¡ALCÁNZANOS EN BOTE CON LOS HOMBRES DE LA EMPERATRIZ!

MARTE
PRUSIANO
PERO ¡MAJESTAD!
¡VOY CON VOSOTROS, SARGENTO! ¡NO SE HABLE MÁS!
¡MIRA! ¡ENCIMA DE LA MANSIÓN!
¡UNA SEÑAL! ¡DEBEN DE TENER ESPÍAS EN TIERRA!
¡BAJA AQUÍ! VE A PREPARAR EL SCHWANSTERN, ¡YO ME ENCARGO DEL ESCAMOTEADOR EN LA MANSIÓN!
¡¿CREES QUE TE VOY A DEJAR SOLA?! ¿Y SI TE TOPAS CON LOS PRUSIANOS?
¿Y QUÉ PODRÍAS HACER? YA TENGO UN OJO MORADO, ¡GRACIAS!
¡ME QUEDO CONTIGO!
¡BORRICO!
PRUSIANOS, ¡NO CABE DUDA!
¿LOS RECONOCES?
¡TIENEN UNOS REVÓLVERES GIGANTES!
¡EL INTERRUPTOR ESTÁ EN EL TALLER!
¡DEMOS LA VUELTA POR EL SALÓN!

¡VÍA LIBRE!
BLING CRACK
¡VIENE DE LA COCINA!
¡VIENEN POR LOS DOS LADOS!
¡ESTAMOS ATRAPADOS!
¡DAME UN PIE!
¿PER-DONA?
SUBE, ¡Y HAZ LO QUE TE DIGO!
¡LA MAN-SIÓN ESTÁ VACÍA, HERR KOMMAN-DANT!
¡¿Y A QUÉ ESTÁIS ESPERAN-DO?!

¡HACEOS CON EL CONTROL DE LA ETERNAVE!
¡EL CHAMBELÁN!
¡JAWOHL, HERR KOMMANDANT!
¡SARGENTO!
¡PEINEN LA MANSIÓN!
¡HACEOS CON TODAS LAS INVESTIGACIONES, LIBROS, EXPERIMENTOS!
¡BISMARCK LO QUIERE TODO!
¡JAWOHL, HERR KOMMANDANT!
¡EL ESCAMOTEADOR, RÁPIDO!
ZWIIIIIP! BLAM!
!
¡SOPHIE!
¡¡MALDITAS CREPES!!
VAAYAAAA... ¡EL PAJARITO DEL REY!
¡SOPHIE! ¡EL ESCAMOTEADOR, RÁPIDO! ¡LO DISTRAERÉ!
¿CÓMO?
YA VERÉ.
¡EL POLLITO FRANCÉS QUIERE CONVERTIRSE EN GALLO!
!

CRAC
NO TOÇAR
CLIC CLIC CLIC
¡BAJA DE TU RAMA, POLLI-TO!
¡TU MÁQUINA VOLADORA ES MÍA!
¡TU PADRE ESTÁ EN MANOS PRUSIANAS!
VAMOS, ¡SÉ BUENO!
¡Y TE LLEVA-RÉ A BERLÍN PARA QUE CONTEMPLES LA FUNDACIÓN DEL IMPERIO!
MARINA
BLANG
¡SOPHIE! ¡¡SÉRAPHIN!!
¿DÓNDE ESTÁN?
¡ARRIBA!
¡SCHWERENOT! ¡VAMOS A AYUDARLES!
¡AH!

BANG
BANG
¡AAH! ¡MAYOR!
¡ALTEZA!
¡REFUGIÉMONOS EN EL APARATO, RÁPIDO!
¡POR AQUÍ!
ESTA MÁQUINA... ¿SABE HACERLA VOLAR?
¡AH!
¡POR AQUÍ, FLEDERMAUS!
¡APÁRTESE DE ESE MURO!
¿O QUÉ, FLEDERMAUS? ¿VAS A DISPARAR?
¡EL TENIENTE STEINZ, MUERTO POR UNA VIRGEN! ¡OH, OH, OH!
¡ZURÜCK! ¡TENGA CUIDADO, NO DUDARÉ!
¿ENTONCES QUÉ? ¡DISPARA!

CLANG
CLONG
HF HF HF
VLAM
CLAC!
BOM BOM
HF HF HF
SOPHIE... ¡ES EL MOMENTO!
NO TIENES SUERTE, FLEDERMAUS...
TENEMOS ORDEN DE LLEVARNOS AL RUBITO...
¡NO DE DEJAR CON VIDA A LOS TESTIGOS!
BANG
!
BRAF
NO NO HAY TIEMPO QUE PERDER...
¡BAJA DE AHÍ!

NO.
¡NO ACEPTO ÓRDENES DE CHICAS!
BOM
¡CRACK!
¡OOH, NO!
¡ESTA VEZ NO TE ESCAPARÁS!
¿QUÉ ESTÁS HACIENDO?
¡NO ACEPTO PREGUNTAS DE CRETINOS!
?!
?!
¡YA ESTÁ!
¡LA ETERITA VUEL-VE AL ÉTER!

¡¡SÉRAPHIN!!
¡EH! ¡ESPÉ-RAME!
!
¿¡SÉRAPHIN?!
GOTT IM HIMMEL !
BLAF
AAAAAAAAAAAA

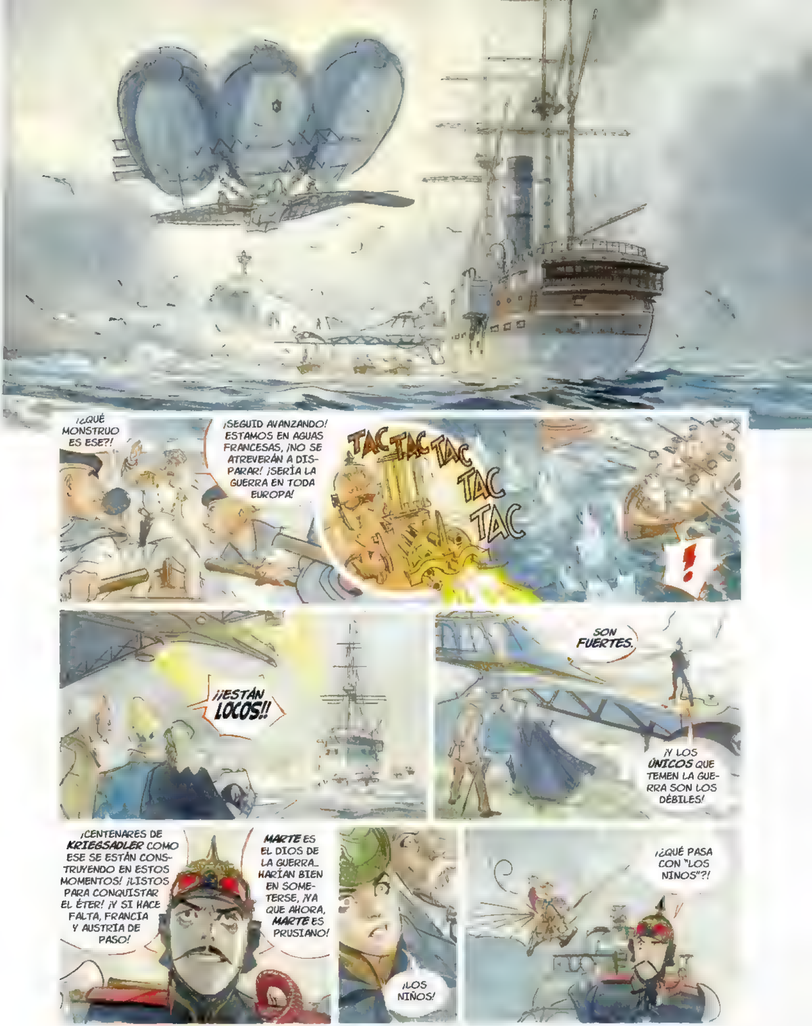
¡AHÍ, MIRA!
¡EH, CHAVAL! ¡CÓGELA!
¡BIEN HECHO, HANS!
¿¡QUÉ HAS HECHO CON SOPHIE?!
?!
¿¡NO ESTÁ CON VOSOTROS?!
¡ARTEFACTO NO IDENTIFICADO!
¡RENDÍOS, O SERÉIS DESTRUIDOS!
¡TENÉIS DIEZ SEGUNDOS!
¿QUÉ ES ESO?!
¡UNA AMETRALLADORA!
¿DÓNDE ESTÁN SUS ARMAS?
9
NO... ¡NO TENEMOS! ¡ES UNA NAVE DE EXPLORACIÓN!
8
¡VOY A HABLAR CON ELLOS!
7
6
¡DEMASIADO ARRIESGADO! ¡¡MAJESTAD, HAY QUE HUIR!!
5
4
¿¡SIN MI HERMANA?! ¡¡JAMÁS!!
3
¿HABLASTE DE UN PUNTO DE ENCUENTRO?
2
SÍ, PERO...
1...

¡HELMUT! ¡MIRA!
¡¿VAS A ARRANCAR DE UNA VEZ, MÁLDITA MAQUINA?!
¡CLIC!
¡EL VIENTO SE LEVANTA!
LA NIEBLA NO NOS OCULTARÁ DURANTE MUCHO MÁS TIEMPO
ES VUESTRO PUNTO DE ENCUENTRO, ¿NO? SI HA LOGRADO ESCAPAR, VENDRÁ AQUÍ
¿Y SI NO?
HUBIÉRAMOS NECESITADO ARMAS EN VUESTRO APARATO...
¿QUÉ ESTÁ HACIENDO? ¡VA A ATRAER A LOS PRUSIANOS!
¡NO TE PREOCUPES DE ESO, CHAVAL!
¡SOPHIE! ¡MI ABUELO! ¡LOS VOY A BUSCAR!
¡NO!
VOSOTROS Y VUESTRO APARATO OS LLEVASTEIS A MI PRIMO ¡NO OS DEJARÉ DESAPARECER DE NUEVO!
VAMOS, ¡ME DEBES LA VERDAD!

AAAOOOOOOO...
AAAOOOOOOO
ES SU ESPADA, SÍ...
Y ESE... "CASTILLO DE LAS ESTRELLAS"... ¿LO HABRÍA LLEVADO A MARTE?
¡ES LO QUE DEMUESTRAN TODOS NUESTROS CÁLCULOS!
¿VUESTRO APARATO ESTÁ LISTO PARA VIAJAR?
¡CASI!
SOLO LE FALTA UNA COSA...
¡PERO SABEMOS DÓNDE ENCONTRARLA!
ESCUCHAD...
PARECE...
¡¡ES ÉL!!
¡FALSTAFF!
¡HAZ CALLAR A ESE PERRO, VA A LLAMAR LA ATENCIÓN!
WAF WAF
¡SOPHIE! ¡ABUELO!
SÉRAPHIN... ¡SOPHIE ME LO HA CONTADO TODO! ¡DEBEMOS IRNOS AHORA!
¡SÍ! ¡A MARTE!
ES LO QUE OS HA DICHO ESA MUJER... LLEVA UN ELEGANTE VESTIDO, TIENE UNA CORONA...
¿...PERO ES ESA RAZÓN PARA CONFIAR EN ELLA?
¿CÓMO SE ATREVE?
DOCTOR...

ES CIERTO QUE MI IMPERIO HA PERDIDO IMPORTANCIA FRENTE A BISMARCK...
¿PERO DESDE HACE CUÁNTO LA POLICÍA DE NAPOLEÓN III BUSCA A UN ANTIGUO MÉDICO DE IDEAS REVOLUCIONARIAS?
¡A NUESTROS SERVICIOS SECRETOS LES BASTARON UNOS POCOS MESES PARA ENCONTRARLE!
"Y ES GRACIAS A ELLOS QUE SABEMOS QUE LOS PRUSIANOS ENVIARON A MARTE UN "ÁGUILA DE GUERRA" QUE NUNCA REGRESÓ..."
"A BORDO, TRES OFICIALES... NUEVE TRIPULANTES...!
" Y UN CIENTÍFICO FRANCÉS LLAMADO ARCHIBALD DULAC."
¡PERO NO PODEMOS REGISTRAR UN PLANETA ENTERO! ¿TIENEN LA MENOR IDEA DEL LUGAR DONDE ATERRIZARON?
¡NO LO SÉ!
¡GUDDEN!
¡CONOZCO EL OBJETIVO DE LA MISIÓN PERDIDA! LLÉVENME A MARTE...
Y TENDRÁN LA OPORTUNIDAD DE VOLVER A VER AL PROFESOR DULAC!
¡¿CÓMO?!
¡NO LO ESCUCHEN! ¡ES UN TRAIDOR Y UN EMBUSTERO!
¡PIÉNSENLO! SI MIENTO, ME TENDRÁN A SU MERCED... PERO SI DIGO LA VERDAD...
¡...SERÉ UNA MAGNÍFICA MONEDA DE CAMBIO PARA RECUPERAR AL PROFESOR!
TIENE RAZÓN
¡¿EH?!
¿¿NO IREMOS A EMBARCAR A ESE ESCORPIÓN?!
¡MAJESTAD!
¡ESTÁN LLEGANDO!
¡¿CÓMO?!
¡HAGAN LA SEÑAL AL ALMIRANTE PARA QUE DESEMBARQUE CON LA TRIPULACIÓN PREVISTA!
¿QUIÉN?
¡OS HABÍA DICHO QUE NO PODÍAMOS CONFIAR EN ELLA!

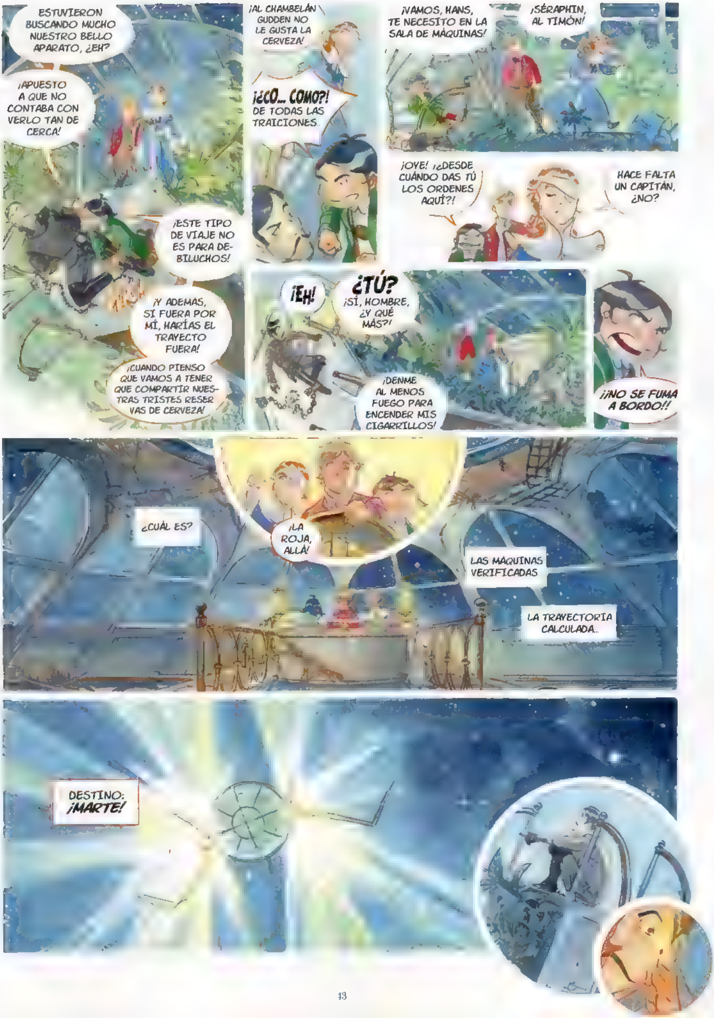
¡"ALTEZA"!
¡ES USTED COMO TODOS LOS DEMÁS! ¡QUIERE APODERARSE DE NUESTRA ETERNAVE EN NOMBRE DE SU IMPERIO!
¿NO ES CIERTO?
SOLO QUIERO ENCONTRAR A MI PRIMO
¡ESA MÁQUINA ES EL SUEÑO DE LOS PADRES DE SÉRAPHIN! ¡NO SE LA PUEDE ARREBATAR!
¡¿NO ESTARÁ PENSANDO EN ENVIAR A UNOS NIÑOS A UNA MISIÓN EN MARTE?!
¡ESOS NIÑOS HAN PISADO LA LUNA! ¡TIENEN MÁS EXPERIENCIA EN EL TEMA QUE TODOS SUS ALMIRANTES REUNIDOS!
¿Y UNA VEZ ALLÍ? ¡NECESITAREMOS COMBATIENTES FRENTE A LOS PRUSIANOS!
¡SÉRAPHIN!
...
¡"ALTEZA"! ¡¿VA A PEDIR A SUS SOLDADITOS QUE EXPORTEN LA GUERRA A TRAVÉS DEL ÉTER?!
DOCTOR


¡¿QUÉ MONSTRUO ES ESE?!
¡SEGUID AVANZANDO! ESTAMOS EN AGUAS FRANCESAS, ¡NO SE ATREVERÁN A DISPARAR! ¡SERÍA LA GUERRA EN TODA EUROPA!
TAC TAC TAC TAC TAC
!
¡¡ESTÁN LOCOS!!
SON FUERTES.
¡Y LOS ÚNICOS QUE TEMEN LA GUERRA SON LOS DÉBILES!
¡CENTENARES DE KRIEGSADLER COMO ESE SE ESTÁN CONSTRUYENDO EN ESTOS MOMENTOS! ¡LISTOS PARA CONQUISTAR EL ÉTER! ¡Y SI HACE FALTA, FRANCIA Y AUSTRIA DE PASO!
MARTE ES EL DIOS DE LA GUERRA... HARÍAN BIEN EN SOMETERSE, ¡YA QUE AHORA, MARTE ES PRUSIANO!
¡LOS NIÑOS!
¡¿QUÉ PASA CON "LOS NIÑOS"?!

¡LISTOS PARA EL DES-PEGUE!
¡ABUELO!
VOLVEREMOS.
¡¡SÉRAPHIN!!
...
ÉL CONFIÓ EN TI. NO DEBE-RÍAS SEPARARTE DE ELLA.
NO SOY DIG-NO DE ELLA, ALTEZA...
NO...
NO SÉ PELEAR
SÉRAPHIN...
ES HORA DE APRENDER

¿ERA UNA CASA FAMILIAR?
CREÍA QUE SE HA-BÍAN MAR-CHADO
LAS EXPLOSIO-NES HAN ATRAÍDO A LA FLOTA FRAN-CESA.. ¡NO DEBERÍA QUEDARSE AQUÍ!
USTED TAMPO-CO
DOCTOR ¡VENGA CON NOSOTROS!
¿ES UNA INVITACIÓN O UN SECUES-TRO?
UNA INVITACIÓN
NO SE PREOCUPE
SIN ETERITA, ¡LES ASEGURO QUE LOS PRUSIA-NOS NO PODRÁN ALCANZARLES!
LOS NIÑOS HAN PASADO MESES PREPARÁNDOSE..
SI ALGUIEN PUEDE LOGRARLO, SON ELLOS, SIN LU-GAR A DUDA..
¡MIS CABALLEROS DE MARTE!
DOCTOR... ANTES DE MARCHAR, HAN DICHO QUE LES FALTABA UNA COSA IMPOR TANTE...
¿QUÉ ERA?

"¿LE GUSTAN LAS FLORES EXÓTICAS, SU ALTEZA?"
Cuatro mil metros... El invernadero estaba en el punto de encuentro a la altitud prevista en el dispositivo de escamoteador.
Encontrarlo fue sencillo...
Engancharlo al Schwanstern, ¡eso fue harina de otro costal!
Pero para renovar el oxígeno durante varios meses en el éter, ¡no habíamos encontrado nada mejor que las plantas!
¡Ojalá el abuelo hubiera podido ver dónde están sus orquídeas ahora!



ESTUVIERON BUSCANDO MUCHO NUESTRO BELLO APARATO, ¿EH?
¡APUESTO A QUE NO CONTABA CON VERLO TAN DE CERCA!
¡AL CHAMBELÁN GUDDEN NO LE GUSTA LA CERVEZA!
¡¿CO... COMO?! DE TODAS LAS TRAICIONES...
¡VAMOS, HANS, TE NECESITO EN LA SALA DE MÁQUINAS!
¡SÉRAPHIN, AL TIMÓN!
¡OYE! ¡¿DESDE CUÁNDO DAS TÚ LOS ÓRDENES AQUÍ?!
HACE FALTA UN CAPITÁN, ¿NO?
¡ESTE TIPO DE VIAJE NO ES PARA DE-BILUCHOS!
¡Y ADEMÁS, SI FUERA POR MÍ, HARÍAS EL TRAYECTO FUERA!
¡CUANDO PIENSO QUE VAMOS A TENER QUE COMPARTIR NUES-TRAS TRISTES RESER VAS DE CERVEZA!
¡EH!
¿TÚ? ¡SÍ, HOMBRE, ¿Y QUÉ MÁS?!
¡DENME AL MENOS FUEGO PARA ENCENDER MIS CIGARRILLOS!
¡¡NO SE FUMA A BORDO!!
¿CUÁL ES?
¡LA ROJA, ALLÁ!
LAS MÁQUINAS VERIFICADAS
LA TRAYECTORIA CALCULADA...
DESTINO: ¡MARTE!

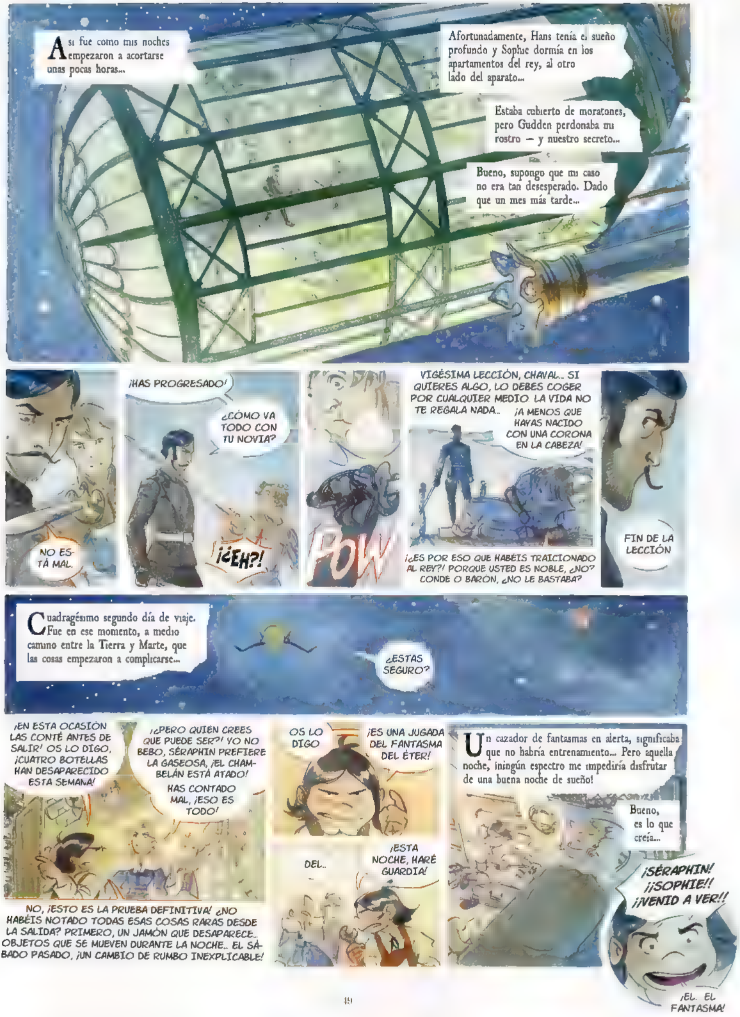
CAPÍTULO
EL FANTASMA DEL ÉTER
SSSSHHWSHHHH

WWSHHHHHHHHHHHHH...
BONG
GOT IN HIMMEL! ¡¿QUÉ ES ESO?!
¡ABRID LA ESCOTILLA! ¡ES UNO DE LOS NUESTROS!
!
¡KLEY!
¿DÓNDE ESTÁ EL RESTO DE SU DESTACAMENTO?
D.. DESAPARECIDOS... EL CANAL...
TODOS...
DESAPARECIDOS...
¡KLEY!
¡TENIENTE! HAGA QUE SE EQUIPEN CUATRO HOMBRES...
¡...VAMOS A BUSCARLOS!
¡CAPITÁN!
LA TEMPESTAD SE CALMARÁ EN CUALQUIER MOMENTO... ¡PODREMOS ACABAR CON LA REPARACIÓN DE LOS GLOBOS! ¡VOLVER A LA TIERRA!
SÍ, CON TODOS NUESTROS HOMBRES.
PERO, CAPITÁN... EL PROFESOR, LA EXPEDICIÓN CIENTÍFICA... ¡CONOCÍAN LOS RIESGOS! ¡Y USTED TAMBIÉN!
ESCÚCHEME, TENIENTE...
VI LA COSA QUE PERFORÓ NUESTRO GLOBO DURANTE NUESTRO ATERRIZAJE... CRÉAME, ¡NO ME HARÍA NINGUNA GRACIA VOLVER A VERLA MÁS DE CERCA! PERO NO ABANDONARÉ A MIS HOMBRES EN MARTE... ¡NO MIENTRAS HAYA ALGUNA POSIBILIDAD DE RESCATARLOS!
"¿Y NOSOTROS, CAPITÁN?"
"¿QUIÉN VENDRÁ A RESCATARNOS?"

La Tierra ya solo era un punto en nuestra estela. A 10 kilómetros por segundo, en el espacio infinito, nuestra eternave bien hubiera podido estar inmóvil. Brillante como un adorno de Navidad en una rama del árbol cósmico...
En el momento de nuestra salida, la Tierra y Marte estaban en el mismo lado del Sol. Pero aun así, seguían siendo 86 millones de kilómetros por recorrer... ¡93 días de viaje!
En realidad, "días" es una manera de hablar...
El Sol ya no tenía horizonte tras el que desaparecer. Era siempre de día en la sala de máquinas, y de noche en la cocina...
Cuando nuestro despertador decidía que era el alba, Sophie evaluaba nuestra posición. Y yo corregía nuestra trayectoria...
Después de asearnos usando medio vaso de agua, íbamos a desayunar con Hans.
¡Y SOLO POR ESO, GRACIAS ETERITA!
¡Y QUE LO DIGAS! PORQUE SIN GRAVEDAD ARTIFICIAL, ¡SUERTE CON LO DE COCINAR SALCHICHAS EN EL ESPACIO!
Habíamos copiado nuestras provisiones de las expediciones a los polos.
Alimentos concentrados, zumo de limón, carne deshidratada...
¡Hans hacía milagros con las salazones a bordo!
Éramos precavidos con el agua, pero si el sistema de filtrado funcionaba como teníamos previsto, las reservas serían suficientes para nosotros, y para el invernadero... incluso teníamos tomates!
Bueno, cuando el ex-chambelán nos dejaba algunos...
¡ES VERDAD QUE COME COMO CUATRO PERSONAS!
MÁS NOS HUBIERA VALIDO TRAER UN CERDO, ¡AL MENOS SABRÍAMOS POR QUÉ LO CEBAMOS!
¡OH, Y QUÉ MÁS DA!
OS AVISO, SI LOS MOTORES NOS DEJAN TIRADOS Y NOS ENCONTRAMOS EN ÓRBITA ALREDEDOR DE NEPTUNO, ¡TENDREMOS PATÉ DE CHAMBELÁN PARA CENAR!

Qué extraño es el ser humano...
Una vez acabado el mantenimiento de la máquina, teníamos todo el tiempo libre del mundo.
¡Pues nos parecía que era demasiado!
Es algo que me cuesta entender. Volar es el sueño más viejo del hombre... Allí estábamos en el espacio, rodeados de mil maravillas...
Y acabábamos por jugar a las cartas.
¡DOS JOTAS! ¡GANO YO!
PERO ¡TENGO UN REY!
PUES, ¡UN REY ES MENOS QUE UN PAR DE JOTAS!
¡QUÉ TONTO ES ESTE JUEGO TUYO!
SON LAS REGLAS
¡AL DIABLO LAS REGLAS!
¡¡...Y AL DIABLO ESTE ARTEFACTO!!
¿¡NO PODRÍAS INVENTAR UN MOTOR QUE NOS LLEVE MÁS RÁPIDO A MARTE?!
¡ES VERDAD QUE CON UN MOTOR ALIMENTADO DE MAL HUMOR YA HUBIÉRAMOS LLEGADO!
¿SOPHIE? EH... ¿UN POCO DE EJERCICIO? ¿QUIERES ENTRENAR CONMIGO?
¡OLVÍDALO! CUANDO UNO ES TAN NEGADO PARA PELEAR, ¡NO HAY NINGUNA ESPERANZA!
¡MENOS MAL QUE TIENES OTRAS CUALIDADES!
RRORR
?

?!
¿QUÉ PRE-TENDES CON ESE TROZO DE METAL OXIDADO?
VAMOS... ¡ACÉRCATE!
HAS VENIDO POR ESO, ¿NO?
¡NO TENGO LAS LLAVES DE LA CADENA!
¡PERO TUS AMIGOS LA TIENEN! ¡LLÁMALOS!
ESE CANDADO
¡ NO LO PUEDEN ABRIR DESDE LA CABINA!
SI QUIERE BEBER Y COMER DURANTE LOS PRÓXIMOS CUARENTA DÍAS, ¡MÁS VALE QUE ME LIBERE!
¡¿QUÉ QUIERES?!
APRENDER
¡JA, JA! ¿Y POR QUÉ QUISIERA FORMAR EL BRAZO DE MI JOVEN ENEMIGO?
ES UN VIAJE LARGO, SEÑOR GUDDEN. ¿ACASO SU CONSCIENCIA ES UNA BUENA COMPAÑÍA?


Así fue como mis noches empezaron a acortarse unas pocas horas...
Afortunadamente, Hans tenía el sueño profundo y Sophie dormía en los apartamentos del rey, al otro lado del aparato...
Estaba cubierto de moratones, pero Gudden perdonaba mi rostro — y nuestro secreto...
Bueno, supongo que mi caso no era tan desesperado. Dado que un mes más tarde...
NO ESTÁ MAL.
¡HAS PROGRESADO!
¿CÓMO VA TODO CON TU NOVIA?
¡¿EH?!
POW
VIGÉSIMA LECCIÓN, CHAVAL... SI QUIERES ALGO, LO DEBES COGER POR CUALQUIER MEDIO. LA VIDA NO TE REGALA NADA...
¡A MENOS QUE HAYAS NACIDO CON UNA CORONA EN LA CABEZA!
¿¡ES POR ESO QUE HABÉIS TRAICIONADO AL REY?! PORQUE USTED ES NOBLE, ¿NO? CONDE O BARÓN, ¿NO LE BASTABA?
FIN DE LA LECCIÓN
Cuadragésimo segundo día de viaje. Fue en ese momento, a medio camino entre la Tierra y Marte, que las cosas empezaron a complicarse...
¿ESTÁS SEGURO?
¡EN ESTA OCASIÓN LAS CONTÉ ANTES DE SALIR! OS LO DIGO, ¡CUATRO BOTELLAS HAN DESAPARECIDO ESTA SEMANA!
¿¡PERO QUIÉN CREES QUE PUEDE SER?! YO NO BEBO, SÉRAPHIN PREFIERE LA GASEOSA, ¡EL CHAMBELÁN ESTÁ ATADO!
HAS CONTADO MAL, ¡ESO ES TODO!
NO, ¡ESTO ES LA PRUEBA DEFINITIVA! ¿NO HABÉIS NOTADO TODAS ESAS COSAS RARAS DESDE LA SALIDA? PRIMERO, UN JAMÓN QUE DESAPARECE... OBJETOS QUE SE MUEVEN DURANTE LA NOCHE... EL SÁBADO PASADO, ¡UN CAMBIO DE RUMBO INEXPLICABLE!
OS LO DIGO
¡ES UNA JUGADA DEL FANTASMA DEL ÉTER!
DEL...
¡ESTA NOCHE, HARÉ GUARDIA!
Un cazador de fantasmas en alerta, significaba que no habría entrenamiento... Pero aquella noche, ¡ningún espectro me impediría disfrutar de una buena noche de sueño!
Bueno, es lo que creía...
¡SÉRAPHIN! ¡¡SOPHIE!! ¡¡VENID A VER!!
¡EL... EL FANTASMA!

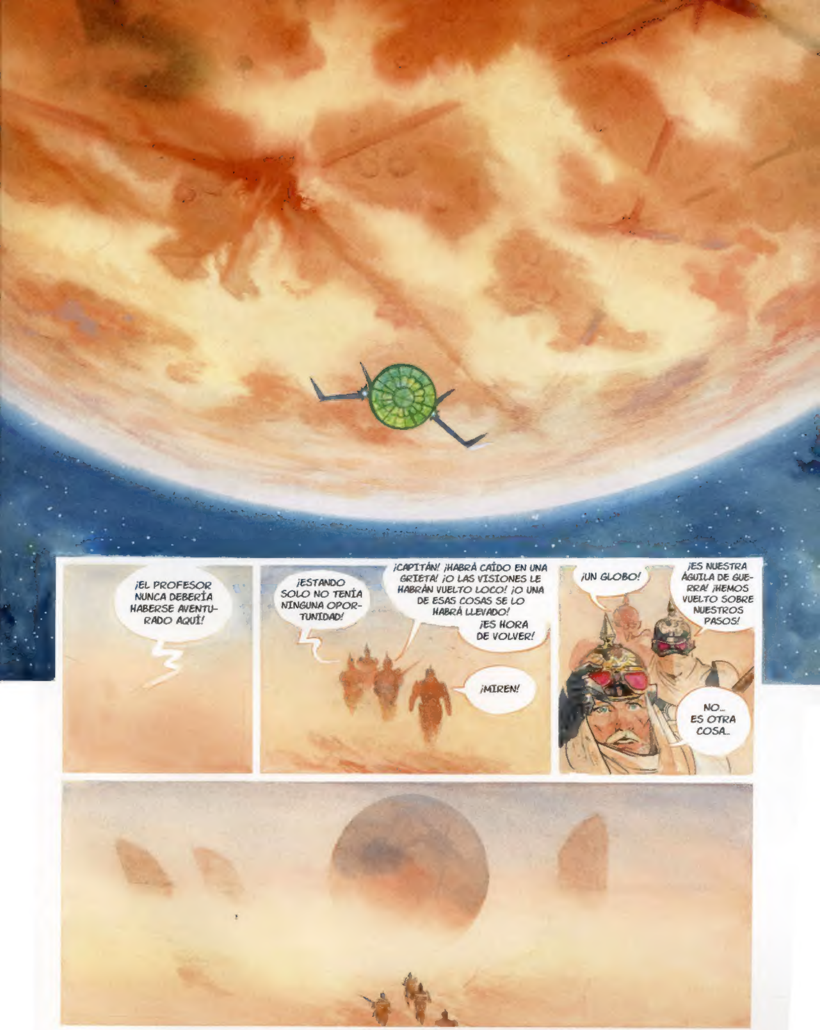
¡TU FANTASMA ES UN COMETA!
¡INCREÍBLE! ¡ENORME! ES INCREÍBLE, ¡ES TAN GRANDE COMO UNA CIUDAD!
¿ESTARÁ HABITADO?
SIGUE HABIENDO CIENTÍFICOS QUE ASÍ LO CREEN. PERO VISTO DESDE AQUÍ, ¡PARECE MÁS BIEN EL INFIERNO!
¡UN INFIERNO DE HIELO!
¿Y SI MARTE FUERA ASÍ?
¡NOOOO! ¡CREÍA QUE HABÍAS LEÍDO LIBROS DE ASTRONOMÍA! MARTE ES COMO LA TIERRA, ¡PERO MÁS PEQUEÑO!
ASÍ QUE SI QUERÉIS MI OPINIÓN...
"¡...NO NOS SORPRENDEREMOS MUCHO!"

LA NOCHE ESTÁ CAYENDO, CAPITÁN.
¡ES HORA DE BUSCAR UN REFUGIO!
SÍ... VACÍO, SI PUEDE SER...
KLAUS...
BAJO NUESTROS PIES, SON...
¿CONCHAS?
¡MIRA ESTA!
¡IMAGÍNATE EL TAMAÑO DE SU OCUPANTE!
¡FIEDLER! ¡UHLIG!
¡¿CAPITÁN?!
?!
¡¿QUÉ ESTÁIS ESPERANDO?! EL BOTIQUÍN, ¡RÁPIDO!
ES EL MAYOR DESSOFF
HEMOS LLEGADO DEMASIADO TARDE...
ESTÁ MUERTO.
ESTO... ¡NO ES LA MARCA DE UN ZARPAZO!
¡ES UN IMPACTO DE BALA!
ES ABSURDO QUIÉN
...
¡CAPITÁN!

¿DÓNDE ESTÁ EL PRO-FESOR?
ES IMPOSIBLE...
UNA COSA ES SEGURA...
DESDE AHORA ESTÁ SOLO...
"¡ Y PERDIDO EN MARTE!"
¿CREES QUE LOGRARÁS DORMIR?
BUENO
SE TRATA DE ESTAR PREPARADO PARA EL ATE-RRIZAJE...
TEN FE... ¡LO ENCON-TRAREMOS!
¡BUENAS NOCHES!
¡HANS!
TOC TOC
¿HAS ACABA-DO?
H...
¿HANS?
¿QUÉ ME ESTÁ PASANDO?
HANS...
QUÉ...
¡HA!
LA ETERITA... ¡LA GRAVEDAD ARTIFICIAL SE HA ESTROPEADO! ¡HAY QUE LLEGAR A LA SALA DE MÁQUINAS!
S... ¡SOPHIE!
¡ES CADA VEZ PEOR! ¡DEBE DE ES-TAR APLAS-TADA EN SU CAMA!
HANS...
AGUANTA.
!

¡SOPHIE!
¡¿QUIÉN ES EL **DUMMKOPF** QUE ESTÁ JUGANDO CON LA GRAVEDAD?!
¡LA PALANCA ESTÁ COMPLETAMENTE ESTROPEADA!
¡ES UNA JUGADA DEL FANTASMA, OS LO DIGO YO!
CUIDADO...
¡CLIC!
YA ESTÁ, TODO HA VUELTO A LA NORMALIDAD... ¡PERO MÁS NOS VALE COMPROBAR LOS EMPALMES!
ME ENCARGO DEL INVERNADERO
¿PROBLEMAS TÉCNICOS?
¡ENSÉÑEME SU CADENA!
NO ME HE MOVIDO DE AQUÍ, ¡LO PROMETO!
DEBO RECONOCERLO: SIN TI, ESTE CRUCERO HUBIERA SIDO AÚN MÁS ABURRIDO
NO HAS SIDO UN ALUMNO MUY MALO.
INTACTA.
SENCILLAMENTE, EN EL MARCO DE ESTE VIAJE, DIRÍA MÁS BIEN...
...QUE HAS SIDO MI SEGUNDO MEJOR ALUMNO!
SEGUNDO...

HOLA, RUBITO.
ÚLTIMA LECCIÓN, POLLITO.
¡SIEMPRE DEBES GUARDAR UN AS EN TU MANGA!
¡NOS PODRÍAS HABER MATADO A TODOS, AL TOQUETEAR LOS INSTRUMENTOS COMO UN CRETINO!
¡ME ABURRÍA!
¡RAZÓN DE MÁS! ¡¿QUÉ ESTABAIS ESPERANDO PARA DARNOS VUESTRA PEQUEÑA SORPRESA?!
¿TÚ QUÉ CREES? ¡LES ESTÁBAMOS PROPORCIONANDO TECHO, ALOJAMIENTO, Y BUENA COMIDA!
SI FUERA POR LA COMIDA, ¡HARÍA TIEMPO QUE HUBIERA TOMADO EL MANDO! PERO A VER... ¡NO TENGO LA VOCACIÓN DE GUARDIÁN DE NIÑOS!
¡EL CANAL DE SECCHI! ¡ES ALLÍ!
¡BIEN! ¿QUÉ ESTÁS ESPERANDO PARA ATERRIZAR ESTA MÁQUINA?
¡AH! ¡ESTÁ SOÑANDO SI PIENSA QUE VAMOS A OBEDECERLE!
¡SÉRAPHIN! ¡¿QUÉ ESTÁS HACIENDO?!
HEMOS VENIDO PARA ENCONTRAR A MI PADRE... EL CHAMBELÁN ES EL ÚNICO QUE SABE DÓNDE ENCONTRAR LA EXPEDICIÓN PRUSIANA, ¡ES POR ESO QUE LO HEMOS TRAÍDO CON NOSOTROS!
PERO...
SI PREFIEREN ATERRIZAR EN OTRA PARTE, ¡ADELANTE!
NO NECESITO ENCONTRAR A LA EXPEDICIÓN SCHNEIDIG PARA TOMAR POSESIÓN DEL PLANETA EN NOMBRE DE PRUSIA...
PERO SI HAY SUPERVIVIENTES, ¡ME GUSTARÍA AÑADIR EL TÍTULO DE "SALVADOR" AL DE "NUEVO HÉROE DEL IMPERIO"!
TENGO MI LADO SENTIMENTAL...
¡SUBO AL OBSERVATORIO PARA LAS LOCALIZACIONES!
¡LA ACOMPAÑO!
¡SOPHIE!
ESTE PLANETA... ES INMENSO...
TENDRÍA QUE HABERLO ADMITIDO ANTES... AUNQUE PUDIÉRAMOS SOBREVIVIR EN LA SUPERFICIE... AUNQUE LOGREMOS SALVAR A TU PADRE...
¡...NO ENCONTRAREMOS NUNCA AL REY!


¡EL PROFESOR NUNCA DEBERÍA HABERSE AVENTURADO AQUÍ!
¡ESTANDO SOLO NO TENÍA NINGUNA OPORTUNIDAD!
¡CAPITÁN! ¡HABRÁ CAÍDO EN UNA GRIETA! ¡O LAS VISIONES LE HABRÁN VUELTO LOCO! ¡O UNA DE ESAS COSAS SE LO HABRÁ LLEVADO!
¡ES HORA DE VOLVER!
¡MIREN!
¡UN GLOBO!
¡ES NUESTRA ÁGUILA DE GUERRA! ¡HEMOS VUELTO SOBRE NUESTROS PASOS!
NO... ES OTRA COSA...

UNA ESFERA PERFECTA...
¿CÓMO SE SOSTIENE?
¡MIREN ESOS DETALLES! PARECE...
¡SÍ! ¡LA TIERRA DE MAEDLER! ¡EL MAR DE TYCHO!
¡ES EL PLANETA! ¡ES UN MAPAMUNDI DE MARTE!
VAMOS, ¿QUIÉN PODRÍA HABER CONSTRUIDO UN OBJETO ASÍ?
ES UNA ROCA VOLCÁNICA, ¡ESO ES TODO! ESTE PLANETA ES AJENO A LA CIVILIZACIÓN...
¡...NO HAY NADA MÁS OBVIO!
CONTINUARÁ...